



## القضايا والتحديات في رقمنة تعليم اللغة العربية بأندونيسيا

عبد الله شريف<sup>1</sup>، ديوي حميدة<sup>2</sup>، شافية المفؤودة<sup>٣</sup>

<sup>1</sup>المعهد العالي لعلوم اللغة العربية والدعوة سورابايا

<sup>2,3</sup>جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

abd.sharief@gmail.com<sup>1</sup> dewichamidah@pba.uin-malang.ac.id<sup>2</sup>

220104210026@student.uin-malang.ac.id<sup>3</sup>

### الملخص

يجب أن تكون عملية تعلم اللغة العربية في العالم مع الزمن قد شهدت أنواعاً مختلفة من التغييرات سواء من حيث طرق التعلم واستراتيجيات التعلم. كل هذا يتم حتى يحدث ويخلق تعليماً مثيراً للاهتمام بحيث يمكن فهم المواد بسهولة من قبل الطلاب، خاصة وأن هناك العديد من المشكلات وانتشار فيروس جائحة Covid 19 في أوائل عام ٢٠٢٠، ومعظم التعلم كان أصبح الدليل في الأصل رقمياً باستخدام برامج الهاتف الذكي أو العديد من التطبيقات التي يمكن أن تدعم التعلم. تتمثل إحدى المشكلات في وجود تعلم اللغة العربية، ولكن في الممارسة العملية، هناك العديد من الأشياء الأقل فاعلية في عملية التعلم باستخدام الوسائط الرقمية، أحدها فهم المواد التي لا يتم نقلها إلى الطلاب. لذلك في هذه المقالة سوف يشرح الباحثون ذات الصلة. ما هي التحديات والمشاكل التي تواجه عملية رقمنة تعلم اللغة العربية في إندونيسيا. استخدم الباحث أسلوب البحث الوصفي النوعي لشرح القضايا والتحديات في عملية رقمنة تعلم اللغة العربية في إندونيسيا من خلال الإجابة على عدد من صيغ المشاكل، وهي إيجاد الآلية الصحيحة والجيدة في تطوير الرقمنة وإثراء المحتوى الرقمي العربي على الإنترنت الذي يتوافق مع خصائص تعلم اللغة العربية. بالنسبة لنتائج البحث في هذه المقالة، يجب على المتخصصين في مجال التعليم، وخاصة تعلم اللغة العربية، توفير تسهيلات لتعلم اللغة العربية وتعليمها حتى يتمكن خبراء الكمبيوتر من إنشاء وتصميم برامج إلكترونية تعليمية للغة العربية مماثلة لتلك الموجودة في غيرها. وإن وجود تعاون وشراكة بين فنيي الكمبيوتر وبين اللغويين والمربين العرب سيساهم بشكل كبير في إنتاج برامج تعليمية منظمة تحقق الأهداف التعليمية وتساعد على نجاح التعلم الإلكتروني بكل أبعاده.

الكلمات الرئيسية: القضايا، التحديات، رقمنة تعليم اللغة العربية

### المقدمة

يستمر تعلم اللغة العربية في العالم في تجربة التطوير من وقت لآخر، سواء من خلال الأساليب والاستراتيجيات المستخدمة من قبل المدربين. يتم كل هذا من أجل توفير شكل تعليمي ممتع بحيث يمكن قبول المواد المقدمة بسهولة، وتحقيق أهداف وغايات تعلم اللغة نفسها التي تشمل مهارات الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة. على وجه الخصوص في إندونيسيا، يستمر بذل الجهود لتطوير استراتيجيات لتعلم اللغة العربية ويشعر أنها مهمة للغاية، خاصة منذ انتشار وباء

Covid-19 في أوائل عام ٢٠٢٠، من ما كان في الغالب يدوياً إلى رقمي باستخدام البرامج أو تطبيقات الويب أو الهواتف الذكية (Kulsum, 2021).

تم إنتاج العديد من الإبداعات والابتكارات من قبل كل من المحاضرين والطلاب في ١٨١ قسماً أو شعبة لتعليم اللغة العربية و ٣٨ قسماً أو شعبة للغة العربية وآدابها في مختلف الجامعات الدينية الإسلامية الحكومية والأهلية (أقسام الشعبة في تعليم اللغة العربية، د.ت) وكذلك الجامعات الحكومية والأهلية في إندونيسيا وعلى سبيل المثال تطبيق ArabEasy الذي قدمه أحد المحاضرين في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية والذي يتكون من ٤ ميزات، وهي الفهم؛ (١) ضمائر التوال، (٢) أسماء الاستفهام، (٣) تغيير الأفعال على الضمائر المناسب و (٤) المفردات التكاملية (Taufik, 2022) والعديد من التطبيقات الأخرى التي يمكن العثور عليها في Playstore متجر للهواتف الذكية التي تعمل بنظام Android وهي التطبيق الأول Duolingo يعد هذا التطبيق (Anugerahwati, 2023) من أشهر تطبيقات تعلم اللغات الأجنبية (بما في ذلك اللغة العربية). هذا لأن Duolingo يقدم لمستخدميه منهجاً بسيطاً وسريع التعلم. Ritonga (وآخ. ٢٠٢٢) التطبيق الثاني هو Memrise تساعد Memrise مستخدميه على تعلم مفردات اللغات الأجنبية. الطريقة التي يستخدمها هذا التطبيق تشبه بطاقات الفلاش. لاحقاً، سيطلب هذا التطبيق من المستخدم تذكر المفردات مع معانيها ونطقها. أخيراً هناك تطبيق يسمى Mondly يدعم هذا تطبيق تعلم اللغة العديد من اللغات بما في ذلك اللغة العربية. (Hajizadeh وآخ. ٢٠٢٣) يركز تعلم اللغة العربية في Mondly على المحادثة وبناء قاعدة القواعد والمفردات الخاصة. (Arrizqa, 2023) وفي Mondly، يمكنك أيضاً العثور على ميزات مثل إحصائيات التعلم ولوحات المتصدرين لأغراض تحفيزية وتعلم العبارات العربية وغير ذلك.

إن من نتائج الملاحظات على نتائج أو درجات الطلاب الذين يأخذون دورات اللغة العربية ويشاركون في عملية التعلم عبر الإنترنت، فهي أقل فعالية من عملية التعلم وجهاً لوجه. ومع ذلك، فإن استخدام تطبيقات تعلم اللغة العربية عبر الهواتف الذكية المحمولة مفيد للغاية وفعال في تعزيز وزيادة فهم الطلاب لتعلم اللغة العربية. إن أحد العوامل التي تسبب عدم فعالية عملية التعلم عبر الإنترنت من خلال الهواتف الذكية المحمولة مقارنة بأساليب التواصل وجهاً لوجه هو أنه عندما يحضر الطلاب المحاضرات، لا يمكن لمحاضري المادة مراقبة والإشراف المباشر على الاستعداد والانضباط والمثابرة والامتنان وكذلك فهم الطلاب خلال عملية التعلم. وبناءً على الملاحظات، تم التوصل إلى أن تطبيقات تعلم اللغة العربية القائمة على الهواتف الذكية لا تزال أقل فعالية من تعلم اللغة العربية دون اتصال بالإنترنت أو وجهاً لوجه في الفصل. استخدام تطبيقات الهاتف الذكي بشكل فعال فقط كوسائط تعليمية عربية لدعم المواد الإثرائية، ستظل المواد الرئيسية أكثر فعالية من خلال عملية التعلم وجهاً لوجه. (Afriati, 2023).

إن اللغة العربية هي لغة العلم والبحث والتطور، لغة التخاطب، ولغة الجمال والذوق الرفيع، أي أن اللغة العربية هي لغة شاملة لكل العلوم والفنون والعلوم، فلا توجد حضارة إلا إذا كانت اللغة أساس بناء تلك الحضارة، وقد ارتبطت اللغة العربية بالقرآن الكريم ارتباطاً عميقاً وثيقاً ويقول الله عز وجل " إنا أنزلناه قرآناً عربياً لعلكم تعقلون " (سورة يوسف) لقد حدثت تحولات اقتصادية وسياسية، واجتماعية وثقافية متعددة الأبعاد تخرق الوجود لتحطيم ثوابت الفكر وتراجع

القيم الأخلاقية، فخطر القافات الأخرى على ثقافتنا العربية يسعى إلى إلغاء الهوية والانتماء، وعلى أبناء العربية رفض الهيمنة من الدول الكبرى، لتدعيم القافة العربية الإسلامية، واستنهاض آليات الحفاظ عليها من تحدي الاختراق الثقافي والحفاظ على الهوية في العصر الرقمي (Li & Bonk, 2023).

وتواجه اللغة العربية في العصر الحال أي في عصر الرقمنة الكثير من التحديات التي تسهم في ظهور العديد من القضايا والإشكاليات التي تعوق ظهور المحتوى العربي الرقمي على الإنترنت بشكل يليق بأمة العرب، حيث تشير الأرقام إلى أن حصة الإنتاج الفكري باللغة العربية المتاحة على الإنترنت لا يتجاوز ١ % من المعلومات المنشورة على الويب وقد يعود ذلك لبعض الصعوبات اللغوية والفنية لتدعيم هذا المحتوى.

وترجع أهمية هذه الدراسة إلى استنهاض اللغة العربية وتطويرها، ومن ثم إيجاد آليات لتطوير الرقمنة، وإثراء المحتوى العربي الرقمي على الإنترنت. كما تتمثل مبررات هذه الدراسة في التعرف على القضايا والإشكاليات التي تواجه اللغة العربية مثل الفجوة المعجمية، وعدم وجود محرك بحث عربي ذكي يتعامل بشكل علمي مع خصائص اللغة العربية، فضلاً عن إشكاليات المسح الضوئي الآلي، وهي من العمليات المعقدة التي لم تتطور بالنسبة للغة العربية، هذا بالإضافة إلى المساهمة في تطوير وإتاحة المحلل الصرفي، وهو أداة رئيسة في معالجة اللغة العربية بالحاسوب، هذا إلى جانب تمكين المستخدم العربي من استخدام لغته العربية لكسر حاجز اللغة عن طريق تعريب أسماء النطاقات، كذلك التعرف على إشكاليات الترجمة وتعريب المصطلحات، وأخيراً التعرف على المبادرات والمشاريع الاستراتيجية العربية في مجال الرقمنة، وبالتالي إثراء وتدعيم المحتوى العربي ومكوناته الإبداعية على الإنترنت.

## طريقة البحث

تتمثل مشكلة هذه الدراسة في محاولة التعرف على التحديات التي تواجه اللغة العربية المتمثلة في المحافظة على الانتماء والهوية في العصر الرقمي، والتعرف على واقع العربية إزاء تحديات العولمة المعاصرة، فضلاً عن إشكاليات وقضايا الرقمنة التي تقف حجرة عثرة في تطوير وإثراء المحتوى العربي الرقمي على الإنترنت.

وتظهر مشكلة الدراسة في التساؤلات التالية:

١. والإبداع في عصر الرقمنة ؟
٢. ما التحديات والقضايا التي تواجهها اللغة العربية أمام العولمة ؟
٣. ما المبادرات والمشاريع الاستراتيجية في مجال الرقمنة ؟ وما انعكاسات ذلك على
٤. إثراء المحتوى العربي الرقمي ؟

تتبع الدراسة المنهج الوصفي التحليلي، وذلك لمعرفة واقع ودور اللغة العربية في العصر الرقمي، والتحديات التي تواجه رقمنة الإنتاج الفكري، والتراث العربي، وقد استعانت الدراسة بهذا المنهج الذي يتلاءم مع هذا النوع من الدراسات، وذلك بتحليل معطيات الواقع من خلال دراسة واستقراء الأدبيات المنشورة من بحوث ودراسات تناولت موضوع اللغة العربية والقضايا التي

تواجهها في العصر الرقمي، وإثراء المحتوى العربي على الإنترنت، كما تم رصد كل ما كتب عن الموضوع من خلال البحث في قواعد المعلومات ومواقع الإنترنت ذات العلاقة بموضوع الدراسة. إن عالم اليوم تحول إلى قرية صغيرة حيث أدت عملية التزاوج بين ثورة الاتصالات وثورة المعلومات إلى عمليات الاتصال بين القافات المختلفة. وفي العصر الحال والذي يسمى بالعصر الرقمي سوف يصبح بإذن الله التعليم معتمداً على المدرسة الإلكترونية والتي تعتمد على التقنية الحديثة من أجهزة حاسب وشبكات داخلية وشبكات الإنترنت. ويمكن القول إن عالم اليوم هو عالم مليء بالصور والصوت عبر الوسائط التقنية المتعددة (Wahyudiono, 2023). وأصبحت المعرفة ليست فقط عملية نقل المعلومات من المعلم إلى الطالب بل أيضاً كيفية تلقي الطالب لهذه المعرفة من الناحية الذهنية. فالتعليم الإلكتروني يمكن الطالب من تحمل مسؤولية أكبر في العملية التعليمية عن طريق الاستكشاف والتعبير والتجربة فتتغير الأدوار حيث يصبح الطالب متعلماً بدلاً من متلق والمعلم موجهاً بدلاً من خبير في ظل التطورات التي يشهدها العالم اليوم لا بد للطلاب اللغة العربية أن يسأل نفسه أين موقعه بين هذه الورات العلمية والصناعية، فما زال العالم العربي يعتمد أساليب التدريس التقليدية التي لا تتوافق مع الحياة العصرية وتفكير الطالب والمعلم في عصر التكنولوجيا والتطور. (صالح محمد التركي، ١٩٨٧). (Darmawaty, R., Al-Ma'yuf, A., & Nasruddin, 2022).

### التحليل والمناقشة

كما أن التعليم التقليدي التقليدي في الوقت الراهن لم يعط الجديد للمحتوى التعليمي للأجيال لأنه وحده لا يستطيع مواكبة الفكر العصري لطلاب القرن الواحد والعشرين. لذا وجدت أن التوجه إلى تطبيق آليات تعليمية مساندة للتعليم التقليدي كالتعليم الإلكتروني لها القدرة على تحسين ودعم وبناء جيل متميز هو من أهم التحديات التي يجب علينا العمل عليها. ولذلك يجب أن نأخذ التعليم الإلكتروني موقعاً مناسباً في الخطوط الأساسية في حركة الإصلاح التربوي. وأستطيع القول إن التعليم الإلكتروني أدوات يحتاجها المعلم والمتعلم في رحلة البحث والمعرفة والتطبيق. (Arrizqa, 2023).

هذه المدونة مسخرة للحديث عن تطوير تعليم اللغة العربية وتطوير تقنيات اللغة العربية وتطوير التعريب وتطوير دمج اللغات الأخرى في لغة عربية عالمية حاوية للغات الأخرى وهي اللغة الموسعة فاللغة تنقسم إلى الفصحى والفصيحة واللهجات والعامية والموسعة الحاوية للغات الأجنبية. اللغة العربية الموسعة هي التي تشمل ما ادمج فيها من لغات العالم لتصبح لغة صالحة أن تكون عالمية. دون الخلل باللغة الأم الفصحى. (حسن ساوري، ٢٠٠٩).

لعل أهم ما يميز العصر الذي نعيش فيه أنه عصر العولمة، وهيمنة الأقوياء على الضعفاء، وهو عصر المعلوماتية المعتمدة على القافة والعلم، كذلك فإنه عصر التغيرات السريعة، سرعة البرق، وهو عصر السيطرة المادية وانحسار القيم المعنوية، وربما الأخلاقية، وفي ضوء كل هذا يبرز سؤال مهم يطرح نفسه علينا نحن العرب، مفاده أين موقع لغتنا العربية في ضوء هذا العصر العولمي؟.

لو نظرنا في الواقع التقني للغة العربية، سنلاحظ أن اللغة العربية لا تستخدم في الصناعة البرمجية، حتى تلك المصنعة محلياً، وكذلك سنلاحظ أن صناعة البرمجيات العربية تعاني ضعفاً شديداً

بسبب اعتمادها على الحلول الجاهزة، وهذا ما يسهم في ضعف تطور البرمجيات بأدوات تدعم اللغة العربية، وربما كان السبب وراء هذا التأخر يعود إلى جملة من الظروف السياسية والاجتماعية والاقتصادية التي تمر بها منطقتنا العربية، إضافة إلى التخلف وعدم القدرة على مسايرة سرعة التغيرات والتطورات في هذا المجال. (Mantasiah R. dan Yusri 2020).

ومن هنا يمكننا القول إن المشكلة لا تعود إلى اللغة العربية بحد ذاتها، وإنما إلى الجمود الفكري لدى كثير من القيميين عليها، وإلى ضعف فكرة الانتماء الذي يشكل للتطوير ومسايرة العصر، فاللغة هي الرمز الأهم للأمة والمعززة عن كيانها وشخصيتها وهويتها.

إن الخطر المؤثر في اللغة العربية في عصرنا يأتي من تهميشها لصالح اللغات المسيطرة عالمياً لا سيما اللغة الإنكليزية، من هنا لابد من إدخال اللغة العربية في نظم التواصل المعلوماتية الحديثة، على أن لا يكون هذا الإجراء سطحياً للتخلص من عقدة نعت اللغة العربية بالبداءة والتخلف والعجز عن مواكبة العصر، وتطوير وسائل تعليمها وتعلمها، والميل إلى التعريب والتخلص من عقدة أن جامعاتنا إذا أرادت مواكبة العصر عليها أن تعتمد اللغة الإنكليزية وسيلة للتواصل. (عبد الكريم، ١٩٨٧).

وفي سبيل مواجهة كل تلك التحديات لا بدّ من تعزيز الانتماء إليها، فالحفاظ عليها هو حفاظ على الهوية، وهو واجب مقدس، لا ينفى الانفتاح على الثقافات الأخرى، وكذلك لابد من زيادة المحتوى الرقمي على الشبكة، إذ إن ذلك المحتوى كما تشير بعض الدراسات لا يتعدى الواحد بالمئة على صفحات الويب العالمية، ولذلك لابد من زيادة المحتوى الرقمي على الشبكة بزيادة المواقع التعليمية والقافية والمكتبات الإلكترونية العربية، إضافة إلى كل ذلك لابد من تعريب البرمجيات واستخدام العربية فيها، وفي البرمجيات الإدارية والحكومية. (عبد الكريم، ١٩٨٧).

لا شك أن كل ذلك يحتاج إلى توحيد المصطلحات العربية المتعلقة بالمعلوماتية، وكذلك يتطلب تأهيل الكوادر البشرية بالتقانات المعاصرة المرتبطة بالتأهيل اللغوي ومناقشة فكرة جديدة والبحث عليها هو "التعليم الإلكتروني" كحل أساسي لتطوير المستوى التعليمي في اللغة العربية والعالم العربي و السمو به إلى أرقى المستويات ليواكب التطور التكنولوجي والعمل على تحديد وجهة الجيل القادم نحو مجتمع ناجح فعال. وزيادة وعي المجتمع بمؤسساته وحكوماته ووسائله لأهمية هذا التعليم كتحد تكنولوجي معاصر. ودراسة موضوع التعليم الإلكتروني وما هي التحديات التي يواجهه تطبيقه في تعليم اللغة العربية والعالم العربي.

ولابد لنا هنا من التشديد على أننا لا نستطيع أن نفصل الحداثة العربية في العصر الحديث عن حداثة العالم الغربي، لأن التفاعل والتبادل من خصائص القافة العربية وقد اغنى هذان العاملان هذه القافة. بمعنى أن الحداثة العربية متأثرة إلى حد كبير بإنجازات الحداثة الغربية، الأمر الذي يبعث على القول إن هناك تبعية إبداعية تتزامن مع التبعية العامة التي تعيشها الأمة سياسياً واقتصادياً وثقافياً، لدرجة دفعت باحثاً إلى القول إن الحداثة العربية "كالصدى لأصوات بعيدة سواء كانت العلاقة بين الصدى ومصدره مباشرة أو غير مباشرة". (صالح محمد التركي، ١٩٨٧).

## المقدمة والإشكالية المطروحة

تعتبر اللغة العربية من اللغات الهامة على مستوى العالم، ذلك لأنها تحمل أعظم حضارة، وأعظم رسالة في ذات الوقت، فضلاً عن أنها لغة القرآن الكريم، ومن طبيعة العصر، ومن طبيعة البشر، الاتصال والتواصل فيما بينهم، لأهداف التعلم والتعليم، والعمل، وتبادل القافات، وغير ذلك فغير العرب يحتاجون للغة العربية، تماماً كحاجتنا نحن للغاتهم، فتعلم اللغات أصبح من ضرورات التواصل الاجتماعي بين الشعوب.

يعد العصر الراهن عصراً إلكترونياً بكل معايير، وعصرًا مختلفاً عما سبقه من العصور السالفة بما يتميز به من موجات الحداثة التي قلبت البشرية رأساً على عقب، وخرج من رحمه قواعد حضارية جديدة، عصفت بكل ما هو تقليدي، ما لم يتطور وفق ما تقتضيه التقنيات الحديثة. ويعتبر التعليم أحد القواعد المعرفية الذي واجه موجة الحداثة، فوجد نفسه مجبراً على التحلي بشروطها، وارتداء ثوب الرقمنة. فظهر التوجه الجديد للتعليم، أو ما أصبح يطلق عليه التعليم الإلكتروني، أو التعلم عن بعد. وهو تقنية جديدة غزت العالم بأسره، وأزالت من أمامها جبال التقنيات التقليدية الخاصة بالتعليم، لما تتمتع به من خصائص نالت إعجاب الملمين عليها، وأزالت الحدود الزمنية والجغرافية لتسمح بولوج عالم جديد من المعرفة والتعليم، تعتبر فيه المعلومة التي تسبح بتدفق وحرية عبر العالم، الركيزة الأساسية لعملية التلقين. (Al- & Mwzaiji, 2023). (سعيد معيوف، ٢٠٠٨).

وقد سعت العديد من دول العالم، وعلى رأسها أوروبا وأمريكا لإعادة هيكلة دعائم هذا النوع الجديد من التعلم وفق ما يقتضيه الوضع الجديد، خاصة اللغة باعتبارها قاعدة رئيسية، ودعامة أساسية لعملية التلقين، والاتصال. وسعت في هذا الإطار لتحديث منظومتها اللغوية، ومواكبة المستجدات الجديدة المرتبطة أساساً بتقنيات حديثة لم تكن موجودة. وفي المقابل لم تدخر هذه الدول جهوداً لخلق قنوات جديدة من خلال هذه التقنية تسمح لها بترويج لغتها، وعولمتها، معتمدة في ذلك على ضعف اللغات الأخرى والصعوبات التي تواجهها في مواكبة التقنيات الحديثة، خاصة التعليم الإلكتروني، الذي يعتبر سفير التقنيات الحديثة عبر العالم. (سعيد معيوف، ٢٠٠٨).

فبدأ الخطر يلوح في الأفق، وبدأت التحديات تحوم حول الدول المستهدفة بذلك (شارل بلال، ١٩٩٧) وليست الأمة العربية بمنزلة عن ذلك، فحوال ٤٠٠ مليون نسمة من سكانها والمتكلمين بلغة القرآن، دون احتساب غير العرب المتكلمين، أصبحوا هدفاً أساسياً لحملة التهجين اللغوي معتمدين في ذلك على الصعوبات التي تواجهها اللغة العربية عن مسايرة تقنيات العصر الحديثة، وفق ما تقره هذه الأخيرة.

لا يختلف اثنان في أهمية اللغة العربية، وتميزها عن اللغات الأخرى، وهي أهمية لا يرقى إليها الشك، تستند إلى أسس موضوعية، جعلت منها لغة المعجزات، التي غالبتها مصائب الدهر فلم تغلبها. فاللغة العربية تعتبر أقدم اللغات الحية على وجه الأرض، وعلى اختلاف بين الباحثين حول عمر هذه اللغة؛ لا نجد شكاً في أن العربية التي نستخدمها اليوم أمضت ما يزيد على ألف وستمئة سنة، وقد تكلم الله سبحانه وتعالى بحفظ هذه اللغة حتى يرث الله الأرض ومن عليها، فقال تعالى في منزل تحكيمه "إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون" و منذ عصور الإسلام الأولى انتشرت

العربية في معظم أرجاء المعمورة وبلغت ما بلغه الإسلام وارتبطت بحياة المسلمين فأصبحت لغة العلم و الأدب والسياسة و الحضارة فضلاً عن كونها لغة الدين والعبادة. لقد استطاعت اللغة العربية أن تستوعب الحضارات المختلفة: العربية، الفارسية، اليونانية، والهندية، المعاصرة لها في ذلك الوقت، و أن تجعل منها حضارة واحدة، عالمية، إنسانية الرؤية، وذلك لأول مرة في التاريخ، ففي ظل القرآن الكريم أصبحت اللغة العربية لغة عالمية، واللغة الأم لبلدان كثيرة.

إن أهمية اللغة العربية تنبع من نواح عدة؛ أهمها: ارت باطها الوثيق بالدين الإسلامي و القرآن الكريم، فقد اصطفى الله تعالى هذه اللغة من بين لغات العالم لتكون لغة كتابه العظيم و الرسالة الخاتمة (قرآنا عربيا غير ذي عوج لعلمهم يتقون) ومن هذا المنطلق ندرك عميق الصلة بين العربية و الإسلام. كما تتجلى أهمية العربية في انها المفتاح إلى القافة الإسلامية، ذلك اذا تتيح لمتعلميها الاطلاع على كم حضاري و فكري لأمة تربعت على عرش الدنيا عدة قرون، وخلفت إرثاً حضارياً ضخماً في مختلف الفنون و شتى العلوم(د. عبده الراجحي، ١٩٨٦) وتتجلى أيضاً أهمية العربية في أنها من أقوى الروابط و الصلات بين المسلمين، ذلك أن اللغة من أهم مقومات الوحدة بين المجتمعات .

وقد دأبت الأمة منذ القدم على الحرص على تعليم لغتها و نشرها للراغبين فيها على اختلاف أجناسهم و ألوانهم وما زالت، فالعربية لم تعد لغة خاصة بالعرب وحدهم، بل أضحت لغة عالمية يطلبها ملايين المسلمين في العالم اليوم لارتباطها بدينهم وثقافتهم الإسلامية، كما أننا نشهد رغبة في تعلم اللغة من غير المسلمين للتواصل مع أهل اللغة من جانب و للتواصل مع التراث العربي و الإسلامي من جهة أخرى.(نوام تشومسكي، ١٩٨٧).

في الحقيقة لا يشوب اللغة العربية أي نقص أو عجز لترقى بنفسها إلى مصاف الحداثة التقنية، ولا تملك في بذرها أي مانع ديني من تطوير إرثها اللغوي والاصطلاحي. بل على العكس، تتمتع اللغة العربية بمرونة كبيرة تجعلها صالحة لكل مكان وزمان، وهو موروثها من الدين الذي نزل فيها، عكس الكثير من اللغات الأجنبية التي تعاني الجمود، ولا تكاد ترتقي بنفسها إلا بدفع من لغة أخرى استنسخت أصلاً منها.

نلاحظ بداية أن اللغة العربية مؤهلة أصلاً لتواكب كل حضارة جديدة، مهما كانت مع ل قدة ومستجدة، باعتبارها لغة متجددة، ومفتوحة على ما تثيره العلوم. وهذا ما نلاحظه من خلال الكم الكبير من المصطلحات العربية البحتة التي جاد بها علماء الطب والفيزياء والفلك العرب على مر قرون مضت، وفي الوقت الذي كان من الصعب تبني مصطلحات، تحظى بقبول جماهيري، يعطيها شرعية اكتساب صفة اللغة(عكنوش، نبيل، ٢٠١٠) ومن الواضح أن الدول العربية قد كثفت من جهودها لاستيعاب التجديدات الملائمة، وتسخيرها للمشكلات التنموية التي تعترض سبيل تقدمها وتطورها، بعدما أيقنت بالمكانة التي أصبحت عليها التقنيات الحديثة، وإصرار أبناء العروبة على التمسك بكل ما هو حديث ومستحدث من العوامة الحديثة. فبدأت في هذا الإطار تفتح الباب واسعاً على تقنية التعليم الرقمي أو ما يعرف بالتعليم عن بعد من خلال اختبارات اللغة العربية. ورقمنة الكتاب الدراسي ووضع معجم إلكتروني، وبرنامج الترجمة الآلية و رقمنة بصمة الصوت وهو معجم سيوضع على الشبكة العنكبوتية مجاناً ويكون عربي وإنجليزي وفرنسي، وهذه المشاريع تتم

بمشاركة خبراء عرب وأجانب وتجري على قدم وساق . هذه المشاريع تقوم بدعمها العديد من المؤسسات الحكومية، وأخرى أجنبية، ومنها "دبي للتعليم" التي تدعم مشروع "الضاد التكنولوجي" بكامله مع جامعات خارجية. (خضير و عباس نوري, د.ت).

## اللغة العربية وجوانبها الفنية

### الجوانب الخاصة باللغة العربية تنقسم إلى قسمين

القسم الأول هو اللغة نفسه و مصطلحاتها المختلفة المستخدمة في الدول العربية. والمقصود هنا اللغات العامية وتأثيرها السلبي على التعامل الصحيح مع اللغة العربية، فالكثير من المحتوى العربي الرقمي يتضمن كمية هائلة من الكلام العامي بلهجات مختلفة منها الخليجية والمصرية والمغربية والشامية والعراقية وغيرها ويزداد استخدام اللهجات في المنتديات العربية المنتشرة بكثرة في شبكة الانترنت على حساب اللغة العربية الفصحى السليمة من الأخطاء وهذا بدوره يؤكد على ضرورة إعادة تأهيل هذا المحتوى العربي و استخلاص المحتوى العلمي والتعليمي المفيد. (عبد النور، إبراهيم, د.ت).

القسم الثاني فيتعلق بمقاييس استخدام اللغة العربية في الحاسوب وخاصة المعالجة الطبيعية للغة العربية مثل الترجمة الآلية والتي من شأنها أن تزيد من القدرة على الترجمة الالكترونية للمحتوى العلمي الأجنبي والكتب الأجنبية إلى العربية، وفي الوقت الحال لا يوجد نظام ترجمة آلية للغة العربية قادر على الوصول إلى نتائج صحيحة وقوية تماما وهذا يدعونا إلى العمل على إيجاد نظام ترجمة قوي والتوصية بالبحث في هذا المجال. من أدوات معالجة اللغة العربية أيضا هنالك التدقيق الإملائي والقواعدي والتصنيف الآلي والتشكيل الحركي للكلام والتحليل الصرفي وتحويل ناتج المسح الضوئي للكتب والصحف المصورة إلى نصوص. (ريحان و الماسة بنت مساعد, ٢٠١٩).

ومن الجوانب الأخرى المتعلقة بالمعالجة الطبيعية للغة العربية هي المعوقات المرتبطة بأمور البحث واسترجاع المعلومات بطرق فعالة وسريعة والحصول على المطلوب والمهم. إن عدم وجود أنظمة معالجة واسترجاع معلوماتي قوية، تحاكي اللغة العربية وتبني عليها فهرست المواقع في محركات البحث ورقمنة الوثائق العربية والكتابة الصحيحة قواعديا، أدى إلى صعوبة الوصول للنصوص التعليمية والعلمية والمحتوى العربي الايجابي وبدوره هذا يؤثر في التعليم الالكتروني باللغة العربية. والجدير بالذكر هنا أن مشاكل اللغة العربية الفنية لا تعاني منها اللغات اللاتينية وغيرها بقدر ما تعاني منه اللغة العربية وذلك يعود إلى البنية التشكيلية والصرفية الواسعة للغة العربية. (الحسناوي, د.ت).

لتطوير التعليم الالكتروني باللغة العربية يجب أن نعمل على توفير مواد محوسبة تعليمية على شبكة الانترنت باللغة العربية، وهذا يفتح قضية المحتوى العربي الرقمي العلمي الموجود على الانترنت، لو نظرنا إلى تصنيفات المواقع العربية المنشورة في موقع تابع لشركة صخر، نلاحظ أن معظم هذه المواقع تتعلق بالاقتصاد والتجارة وتكنولوجيا المعلومات ويليهما مواقع التسلية والرياضة والتي تتساوى بدورها مع المواقع المجتمعية (دين وعقائد ، مؤسسات، أفراد، مجلات. (الدوسري و نوف بنت محمد هضيبان, ٢٠١٤).

ولكن ما هو دور المواقع التعليمية؟ وبهدف الوقوف على قيمة هذا المحتوى العربي يجب أن نبحث في محتوى المواقع التعليمية، والتي قد تبين أن عددها قليل نسبيا بالمقارنة مع غيرها من المواقع التي تظهر في دليل شركة صخر والجدير بالذكر أيضا أن ثلثها مبني باللغة الانجليزية وبعضها الآخر عبارة عن مواقع رسمية لجامعات مختلفة، إذن هناك فرق واضح بين المحتوى العربي الرقمي الخاص بالتعليم وغيره وهناك أيضا صعوبة في الوصول للمحتوى العربي العلمي على الانترنت، فمحركات البحث العربية المختصة في المحتوى العربي لا تقارن بمحركات البحث الأجنبية من قوة النتائج والوصول الصحيح للمعلومة وهنا قد يقول البعض لنستخدم المحركات الأجنبية للوصول للمحتوى العربي التعليمي ولكن هذا لا يفيد حيث أن معظم النتائج تعود إلى صفحات عربية لم يعد لها وجود.

إذن نلاحظ عدم انتظام في المحتوى العربي على الانترنت و ضعف في المحتوى بشكل عام والتعليمي بشكل خاص وأيضا نلاحظ وجود مشكلة حقيقية في الوصول الصحيح والمفيد لهذا المحتوى باستخدام محركات البحث، وهنا يكمن التحدي في إضافة وتوفير محتوى تعليمي جديد على الشبكة حيث لا بد لنا أن نعمل على تنظيم المحتوى الحال وإعادة هيكلته بطريقة صحيحة وذلك قبل و خلال إضافة محتوى تعليمي عربي جديد حتى نضمن سهوله الوصول له من قبل المستخدمين العرب وغيرهم.

### التحديات الاقتصادية والأكاديمية في مجال اللغة العربية.

المشاكل التقنية والتي تتمثل بصعوبة الوصول للمعلومات وانقطاع الشبكة المفاجئ نتيجة لضعف شبكة الانترنت. عدم توافر الأجهزة الكافية للطلاب في المدارس، حيث يعتبر استخدام الحاسوب مكلفا كما أن التعليم الحديث يتطلب أجهزة ذات مستوى عال لتلائم البرامج المتطورة. نقص الخبرة لدى الأشخاص القائمين على البرامج التعليمية وعدم التحاقهم بالدورات و المؤتمرات في الدول العالمية والمتطورة. صعوبة المعلمين والطلاب مع هذا النوع من التعليم بسبب تعودهم على التعليم التقليدي والخوف من التغيير.

أن الإنسان بطبيعته لا يحب تغيير ما اعتاد عليه، بل يقاوم ذلك بأساليب مختلفة، ولا يكون ذلك باتباع سلوك مضاد نحو الإنترنت، وإنما الوقوف موقفا سلبيا تجاه هذا التغيير. ويعود ذلك إما إلى التمسك بالأساليب التعليمية القديمة، أو عدم الرغبة في التكيف مع الأساليب والتقنيات الحديثة، أو الشعور بعدم الاهتمام واللامبالاة نحو التغييرات الجديدة.

هناك حرص على تعليم وتدریس اللغة العربية؛ لما لهذه الخطوة من أهمية قصوى تعود بالنفع على الفرد والمجتمع، والتال بعض من الأسباب التي تجعل من تعليم اللغة العربية ضرورة لا يمكن الاستغناء عنها.

١. تضييق الفجوة الحاصلة بين اللغة العربية وبين اللهجة العامية التي يتداولها كثير من الناس.

٢. زيادة الصلة بتاريخ وحضارة الأمة وتاريخها السابق، فاللغة العربية هي اللغة القومية للأمة وعليها تجتمع، وهي اللغة التي حملت الدين الإسلامي ولغة التراث العربي، وهي هوية الأمة وثقافتها وتاريخها، بضياعها تضيع الأمة وتنهيار؛ لأنه لا مستقبل لأمة لا ماضي ولا هوية لها. صقل المواهب الأدبية التي من الممكن أن تظهر لدى دارسي اللغة

العربية، وتوجيه مواهبهم إلى فنون اللغة العربية المختلفة من شعر ونثر وقصص قصيرة وغيرها الكثير.

٣. إثراء الرصيد العلمي والمعرفي لدى طلاب ودارسي اللغة العربية، وتعميق صلتهم بتاريخهم السابق، وجعلهم قادرين على فهم قصص السابقين ولغتهم وأمط حياتهم.

٤. تنمية حب اللغة العربية في قلوب طلابها ودارسيها، وزيادة فخرهم واعتزازهم بلغتهم، ومعرفتهم لغتهم العربية هي أعظم لغة في الوجود.

٥. حماية الشباب العربي من الذوبان في اللغات الأخرى والحضارات والثقافات الأخرى، كما يحصل حالياً لدى بعض الشباب الذي ينجر وراء الحضارة الغربية واللغة الإنجليزية دون أن يدرك أنه ابن حضارة ولغة عربية قوية تضاهي الحضارات واللغات الأخرى بقوتها وعراقتها وأصالتها. (المبارك مازن، ١٩٨٠).

٦. إحداث التوازن لدى شخصية الطالب العربي، وإكسابه شعوراً بالفخر والقوة لأن اللغة العربية هي لغته الأم، ولغة آباءه وأجداده.

لقد أضحت البحث والتمحيص في واقع اللغة العربية نش في جراح مثخنة تنخر جسد الأمة وهويتها، بين متن ل كرين لها، ومتربصين بها. وليست لغتنا في حاجة إلى المخلصين من أبنائها كحاجتها في عصرنا هذا، ولأن لها علينا حق الأمومة، فعلياً أن نشمر السواعد لنجداً من خطر لاندثار، وأن نعيد إليها مجدها المسلوب. ولن يتسنى لنا

ذلك إلا من قناعة خالصة بكفاءة، ومحبة مخلص لها. وأن نقطع دابر المروجين لفكرة تأجيل الإصلاح اللغوي، والذين يسعون من وراء ذلك إلى توسيع الهوة أكثر فأكثر بين اللغة العربية والتطور السريع والمذهل للتقنيات الحديثة.

فمسؤولية جيلنا عظيمة أمام الأجيال القادمة التي قد تعاتبنا عن تقصيرنا في صيانة اللغة، وتطويرها، والتخاذل في حفظها لمن يخلفنا، كما حفظها أجدادنا لنا. فاللغة العربية هي أمانة متجددة، و هي هوية الأمة ومفخرها، وإن ضاعت فلا هوية، ولا فخر لنا من بعدها. نحن نتفاءل خيراً بمستقبل اللغة العربية، وبرجوعها إلى واجهة النشاط الفكري العالمي؛ رغم ما تعانیه،

ورغم ما ينتظرها من عقبات كثيرة، عليها أن تذللها وتتخ ل طاها، وهي ليست بالهينة ولا بالبسيطة؛ لأن البذرة التي أخرجت اللغة العربية، ومنحتها الحياة قوية وغنية وحية، قادرة على مزيد الإنبات، وقادرة على تغذيتها، لتبقى حية مدى الحياة. ولأن الفروع التي أورقت وأزهرت، ثم أثمرت اللغة العربية، قابلة للتجدد، ما يعني أن هذه اللغة لتطوير التعليم الإلكتروني باللغة العربية يجب أن نعمل على توفير مواد محوسبة تعليمية على شبكة الانترنت باللغة العربية، وهذا يفتح قضية المحتوى العربي الرقمي العلمي الموجود على الانترنت.

ولنجاح التعليم الإلكتروني مع لغتنا علينا تحديث التعليم بتطوير مناهجه، لتواكب عصر الحداثة، فضلاً عن تطوير أهلية المعلم للتعليم الإلكتروني، ويمكن المتعلم من لغته العربية: مهاراتها الأساسية وأساليبها الوظيفية، فيما يخدم مجتمع المعلوماتية الجديد، ومجابهة العالم المفتوح، وثورة التكنولوجيا بفكر واع، وتطويره وتأهيله لمتطلبات عصره وتحدياته بالتفكير والإبداع، مع إتقان ثقافة الحاسوب ببرامجه العربية.

إذن لا بد أن نهى لغتنا العربية لمطالب عصر المعلومات، وبعث الحياة في كيان هذه اللغة العظيمة تنظيراً، وتعليماً، واستخداماً. ولا يتأتى ذلك إلا من خلال تعليم صغارنا مبادئ البرمجة باللغة العربية، ذلك نظراً إلى العلاقة الوثيقة بين البرمجة والفكر من جانب، وبين الفكر واللغة من جانب آخر، وقد ع ل ربت لغات برمجة سهلة للصغار. مثل: لغة اللوجو والبيسك، وهناك جهود مثمرة في معالجة اللغة العربية آلياً، أفرزت تطبيقات مطروحة حالياً في الأسواق، وقد شملت بحوث د. نبيل عل. خلال ربع القرن الأخير مجالات متعددة في ميدان معالجة اللغة العربية آلياً، مثل: (الصرف الآلي، والإعراب الآلي، والتشكيل التلقائي، وبناء قواعد البيانات المعجمية). كما ينبغي تعلم اللغة بطريقة متكاملة، من خلال النصوص العربية الجميلة: قرآناً، وحديثاً، وشعراً، ونثراً. ولذلك ينبغي الاهتمام عند تصميم البرامج في التعليم الإلكتروني، تقديم المحتوى اللغوي في سياق غير السياق اللغوي البحث، وهذا بلا شك يثري معلومات الطالب العامة وينمي حصيلته اللغوية ويساعد على اندماج الطالب في المادة .

والاهتمام أيضاً بوضع برنامج حاسوبي ينمي حاجة دارسي العربية ويناسبهم جميعاً بغض النظر عن مستوى كفاءتهم اللغوية، ومراعاة تقديم المحتوى باللغة العربية الفصيحة، وتكثيف الجهود للسعي من أجل تطور اللغة العربية في التعليم الإلكتروني إلى الأمام، ذلك من خلال إعادة الاعتزاز باللغة العربية وتراثها وتكثيف تدريسها في مواد التعليم العام، و توجيه مستخدمي المعاجم العربية إلى أهمية المعاجم الإلكترونية، و إقامة قاعدة بيانات ل ذخيرة النصوص العربية CORPUS في مجالات الفكر والفنون والأدب والشعر، و استخدام نظم المعلومات في تحقيق التراث باستخدام الحاسوب في تسهيل قراءته من خلال أساليب التكبير، والمساهمة في تكثيف الصفحات العربية في الإنترنت ووضع المعاجم اللغوية على الشبكة ووضع دروس تعليم اللغة العربية بصورة مجانية لكي يشاركنا غيرنا في تعلم لغتنا. وأخيراً تشجيع البحوث باللغة العربية في مجال العلوم الحديثة من أجل تعريب المصطلحات في هذا المجال.

ومن هنا يمكن القول إن الاستفادة الحقيقية من تقنية التعليم الإلكتروني وما ينتج عنه من علوم ومعارف لن يؤتي أكله في العالم العربي إلا من خلال تعريب هذه التقنية وتوطينها كما تفعل دول العالم الأخرى، ولن يكون هناك نقلة نوعية للعلوم والتقنية عند العرب إلا بالتعامل مع عصر المعلوماتية من منظور عربي يستجيب لاحتياجات كل فرد من أفراد الأمة ولا يكون ذلك إلا بلغة موحدة منضبطة، فاللغة في مجتمع المعلومات لها موضع الصدارة. ولأن اللغة هي من أهم مقومات الإنسان محور هذا المجتمع ومصدر الذكاء الاصطناعي للكمبيوتر إلى درجة اعتبار كمبيوتر الجيل الخامس حاسوباً لغوياً في المقام الأول.

ولذلك على الباحثين والمتخصصين في حقل التربية أن ييسروا سبل تعلم اللغة العربية وتعليمها حتى يتسنى للحاسوبيين تأسيس وتصميم برامج الإلكترونية تعليمية للغة العربية على غرار ما هو معمول به في العلوم الأخرى، لأن التعاون والتشارك بين التقنيين الحاسوبيين وبين اللغويين والتربويين يساهم في إنتاج برامج تعليمية منظمة تحقق الأهداف التعليمية وتساعد على نجاح التعليم الإلكتروني بكافة أبعاده.

## الخاتمة

تشجيع المبادرات الشابة، والبحوث لرامية إلى خلق منظومة لغوية وفق المتطلبات التقنية العصرية . وهذا لبناء أنظمة تقنية عربية الأصل، تسعى لخلق مضمون عربي، يمكن الاعتماد عليه مستقبلا في استقطاب الوافدين على التعليم الإلكتروني دون اللجوء إلى البرامج الأجنبية. وهذا لن يتم إلا من خلال رئيسيين، الأول يتعلق بالإمكانيات المادية، والمتمثلة في إنجاز المراكز البحثية المزودة بكل التجهيزات التقنية، والشق الثاني يمثل الشباب الباحثون الذين يحملون مشعل التطور التقني، والذين يمكنهم بالتعاون مع المختصين اللغويين في الوطن العربي خلق المنظومة اللغوية المطلوبة لهذا المسعى.

تشجيع عودة الكفاءات المهاجرة من أبناء الوطن العربي نحو الدول الغربية، والتي يعتمد عليها في صناعة التقنيات الحديثة التي تصدر إلينا.

تفعيل دور الجامعات اللغوية، بشكل أفضل، وإنشاء مجمع لغوي عربي موحد، يناط به مهمة تذيب المصطلحات اللغوية الحديثة، وخلق منظومة لغوية عربية جديدة قادرة على مواكبة العصر والعصرنة، والأهم من ذلك هو فرضها. كما يمكن بفضل وجود مجمع لغوي معتمد تدارك المشاكل اللغوية الناجمة عن انتشار اللهجات العامية في عدد من الدول العربية، والتي ساهمت في الشرخ اللغوي السليم لدى الكثير من أبناء الأمة. حيث يمكن لهذا المجمع تذيب المصطلحات، والفصل في شرعية المصطلحات الجديدة المستحدثة، ويكون بمثابة المرجعية اللغوية العربية المعتمد لدى كل الدول المتكلمة بلغة القرآن. ورغم وجود مجامع لغوية عبر عدة دول عربية، إلا أنها تظل جهودا قاصرة عن جعل اللغة العربية لغة عالمية واسعة الانتشار.

تكوين المختصين في التقنيات الحديثة، بما يسمح لهم بنهل مبادئ وأسس هذه الأخيرة على أن يتم استغلالها وفق البيئة العربية وبما يخدم لغتها . مع ضمان توفير كل الضروريات لتنمية استراتيجية خلق مضمون تقني عربي، على رأسه التعليم الإلكتروني، والشبكة العنكبوتية التي يعتمد عليها هذا الأخير.

إعادة الاعتبار إلى اللغة العربية وتطبيقها كلغة رسمية بدل تمجيدها في الدساتير، وتنحيتهما من الميدان. فنلاحظ عدم وجود سياسات لغوية معلنة في العديد البلدان العربية، إلا ما اكتفت به جميع الأنظمة العربية بما ورد في دساتيرها أن اللغة الرسمية للبلاد هي العربية، لكن ليس هناك تطبيق جدي لهذه البنود، كما لا توجد قوانين تحمي هذه اللغة.

هذه السياسات المنتهجة في جميع الأقطار العربية جعلت من اللغة الفصحى لغة نادرة الاستعمال يصعب استيعابها، فضلا عن تفشي اللغة العامية، والتي أصبحت ندد اللغة الفصحى التي أصبحت مقترنة فقط بالاتجاهات الدينية والعبادات.

التعامل الحذر مع البرامج التقنية المستوردة، بما فيها برامج التعليم الإلكتروني، والتي لا تتوان عن النيل من اللغة العربية، وترويج اللغة الإنجليزية. ورغم أن خطورة الوضع لم تكن جلية إلا أن نتائجها الوخيمة سرعان ما انتشرت كالنار في الهشيم، بعدم ألسنة العديد من سكان الوطن العربي بلغة العولمة، وأصبحت اللغة العربية محل نفور من قبل أبنائها، فأصبحت بالوهن، ورميت بالقصور والتخلف، وهو خطر لم يسبق أن واجهته لغة القرآن.

## المراجع

- Afriati, I. A. I. (2023). Era Society 5.0; Peluang Dan Ancaman Merdeka Belajar-Kampus Merdeka. *Jurnal Mimbar Akademika*, 7(2).  
<https://mimbarakademika.com/index.php/jma/article/view/161>
- Al-Mwzaiji, K., & Muhammad, A. (2023). EFL Learning and Vision 2030 in Saudi Arabia: A Critical Perspective. *World Journal of English Language*, 13, 435–449.  
<https://doi.org/10.5430/wjel.v13n2p435>
- Anugerahwati, M. (2023). Can Duolingo Help People Master a Foreign Language? *KnE Social Sciences*. <https://doi.org/10.18502/kss.v8i7.13244>
- Arrizqa, A. D. H. (2023). Penggunaan Aplikasi Mondly Untuk Meningkatkan Kemampuan Pelajar Pada Keterampilan Mendengar (Studi Eksperimen Di Asrama Sulaimaniyah Banda Aceh). UIN Ar-Raniry.
- Darmawaty, R., Al-Ma'yuf, A., & Nasruddin, N. (2022). *Nuthqu al-ashwât al-'arabiyyati ladâ al-malâwiyyîn: tarqiyatu al-kafâah bi at-tharîqah at-thabi'iyah* (ط 1). ANTASARI PRESS.
- Hajizadeh, S., Salman, A., & Ebadi, S. (2023). Evaluating Language Learning Applications from *EFL Learners' Perspectives: The Case of Mondly*. <https://doi.org/10.21203/rs.3.rs-3011332/v1>
- Kulsum, U. (2021). Implementasi Program Pembelajaran Bahasa Asing (Arab-Inggris) Dalam Meningkatkan Bahasa Anak Usia 5-6 Tahun Dengan Mondly Kids Languages Pada Masa New Normal Di Ra Mambaul Ulum 1 Wadang Bojonegoro. Universitas Nahdlatul Ulama Sunan Giri Bojonegoro).
- Li, Z., & Bonk, C. (2023). Self-directed language learning with Duolingo in an out-of-class context. *Computer Assisted Language Learning*, 1–23.  
<https://doi.org/10.1080/09588221.2023.2206874>
- Mantasiah R. dan Yusri. (2020). Analisis Kesalahan Berbahasa (Sebuah Pendekatan dalam Pengajaran Bahasa) (A. T. Ola Rivai (محرر); ط ١). Penerbit Deepublish (Grup Penerbitan C.V Budi Utama).
- Ritonga, M., Febriani, S., Kustati, M., Khaef, E., Ritonga, A., & Yasmar, R. (2022). *Duolingo: An Arabic Speaking Skills' Learning Platform for Andragogy Education*. *Education Research International*, 20, 1–9.  
<https://doi.org/10.1155/2022/7090752>
- Taufik, T. (2022). Master Thesis : Pengembangan aplikasi ArabEasy berbasis android untuk belajar cepat Bahasa Arab bagi pemula [UIN Sunan Ampel Surabaya]. <https://m.apkpure.com/ar/arabeasy-belajar-cepat-bahas/com.arab.arabeasy>

Wahyudiono, A. (2023). Perkembangan Kurikulum Merdeka Belajar Dalam Tantangan Era Society 5.0. Education Journal : Journal Educational Research and Development, 7, 124-131. <https://doi.org/10.31537/ej.v7i2.1234>

- أقسام الشعبة في تعليم اللغة العربية. (د.ت). <https://sinta.kemdikbud.go.id/>
- الحسناوي. (د.ت). موفق أهمية التعليم الإلكتروني في عملية التدريس, مؤسسة النور للثقافة والإعلام, على موقع الشبكة العنكبوتية <http://www.alnoor.se/article.asp?id=293346>
- الدوسري و نوف بنت محمد هضيبان. (٢٠١٤). إعداد معلم التعليم الإلكتروني في المملكة العربية السعودية نموذج مقترح. في المجلة الدولية التربوية المتخصصة.
- المبارك مازن. (١٩٨٠). نحو وعي لغوي. مؤسسة الرسالة - الطبعة الانية.
- حسن ساوري. (٢٠٠٩). الثروة اللغوية الموروثة من التكنولوجيا. في اءدار الكتاب، الجزائر . <http://www.alnoor.se/article.asp?id=293346%09>
- خضير و عباس نوري. (د.ت). التعليم الإلكتروني منشورات جامعة بابل، كلية الفنون الجميلة الدرس النحوي في القرن عشرين (١ ط.). مكتبة الآداب.
- د. عبده الراجحي. (١٩٨٦). النحو العربي والدرس الحديث. دار النهضة العربية.
- ريحان و الماسة بنت مساعد. (٢٠١٩, ابريل). التعليم الإلكتروني, توظيفه واستخداماته وسمته وتطبيقاته ومقوماته. رسالة الماجستير : المجلة الإلكترونية الشاملة متعددة التخصصات, ١٠.
- سعيد معيوف. (٢٠٠٨). التعليم الإلكتروني. الجزائر والوطن العربي.
- شارل بلال. (١٩٩٧). تاريخ اللغة والآداب العربية ترجم: رفيق بن وناس وآخرون (١ ط.). دار الغرب الإسلامي.
- صالح محمد التركي. (١٩٨٧). التعليم الإلكتروني جامعة الملك فيصل عبد الكريم خليفة اللغة العربية والتعريب في العصر الحديث (١ ط.). منشورات مجمع اللغة العربية الأردني.
- عبد الكريم. (١٩٨٧). خليفة للغة العربية والتعريب في العصر الحديث. منشورات مجمع اللغة العربية الأردني.
- عبد النور, إبراهيم. (د.ت). التعليم الإلكتروني للغة العربية بين الواقع والمأمول. المؤتمر الدولي الثاني للغة العربية ومواكبة العصر.
- عكنوش, نبيل. (٢٠١٠). التعليم الإلكتروني والتعليم عن بعد بالجامعة الجزائرية : دراسة للواقع في ظل مشروع البرنامج الوطني للتعليم عن بعد. في مجلة المكتبات والمعلومات.
- نوام تشومسكي. (١٩٨٧). البنى النحوية ترجمة د. يؤيل يوسف عزيز (١ ط.). دار الشؤون القافية العامة.